

<p>2013-6</p> <p>Novus Entertainment Inc. Metro Vancouver, British Columbia</p> <p>Approved — Application for a broadcasting licence to operate a regional video-on-demand programming undertaking to serve Metro Vancouver.</p>	<p>January 9, 2013</p>	<p>2013-6</p> <p>Novus Entertainment Inc. Communauté urbaine de Vancouver (Colombie-Britannique)</p> <p>Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise régionale de programmation de vidéo sur demande pour desservir la communauté urbaine de Vancouver.</p>	<p>Le 9 janvier 2013</p>
<p>2013-7</p> <p>Fight Media Inc. Across Canada</p> <p>Approved — Application for a broadcasting licence to operate The League — Fantasy Sports TV, a national, English-language specialty Category B service.</p>	<p>January 9, 2013</p>	<p>2013-7</p> <p>Fight Media Inc. L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter The League — Fantasy Sports TV, un service national de catégorie B spécialisé de langue anglaise.</p>	<p>Le 9 janvier 2013</p>
<p>2013-8</p> <p>HGTV Canada Inc. Across Canada</p> <p>Approved — Application for a broadcasting licence to operate Quest, a national, English-language specialty Category B service.</p>	<p>January 9, 2013</p>	<p>2013-8</p> <p>HGTV Canada Inc. L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter Quest, un service national de catégorie B spécialisé de langue anglaise.</p>	<p>Le 9 janvier 2013</p>

[3-1-6]

[3-1-6]

## FARM PRODUCTS COUNCIL OF CANADA

### FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

*Notice of public hearings as part of an inquiry into the merits of establishing a red raspberry research, market development and promotion agency*

The Farm Products Council of Canada (FPCC) has received from the British Columbia Raspberry Industry Development Council a proposal to establish a red raspberry research, market development and promotion agency, to be funded by levies applied on fresh and processed red raspberries and red raspberry products marketed domestically and imported.

The Council, pursuant to section 8 of the *Farm Products Agencies Act* (the Act), hereby provides notice that pursuant to the direction of the Chairman, a panel, consisting of two members of the Council, will hold public hearings to determine the merits of establishing such an agency, pursuant to section 39 of the Act.

The Panel has determined the place and time of the pre-hearing conference (please see the notice below). The panellists are Council members Mr. Tim O'Connor as Panel Chair and Mr. Phil Klassen.

The Panel will submit the results of its inquiry to the full Council and the Council will make recommendations to the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada.

The Panel will inquire into and review

- (a) the current structure of the Canadian red raspberry industry and the degree of support among producers and importers for establishing an agency;
- (b) the potential effects of establishing a national agency on the operations of producers and importers;

## CONSEIL DES PRODUITS AGRICOLES DU CANADA

### LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

*Avis d'audiences publiques dans le cadre d'une enquête sur le bien-fondé de la création d'un office de recherche, de développement des marchés et de promotion pour la framboise rouge*

Le Conseil des produits agricoles du Canada (CPAC) a reçu de la part du Raspberry Industry Development Council (RIDC) de la Colombie-Britannique une proposition de création d'un office de recherche, de développement des marchés et de promotion pour la framboise rouge, qui serait financé au moyen de redevances appliquées aux framboises fraîches et transformées ainsi qu'aux produits de la framboise rouge, qui sont commercialisés sur le marché intérieur et importés.

Le Conseil, en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les offices des produits agricoles* (la Loi), stipule par la présente et conformément aux directives du président, qu'un comité, formé de deux membres du Conseil, tiendra des audiences publiques en vue d'examiner le bien-fondé de l'établissement d'un tel office, conformément à l'article 39 de la Loi.

Le Comité a déterminé le lieu, le jour et l'heure de la conférence préparatoire (veuillez à cette fin consulter l'avis plus bas). Les membres du Comité sont M. Tim O'Connor, qui présidera le Comité, et un membre du Conseil, M. Phil Klassen.

Le Comité soumettra devant tous les membres du Conseil les résultats de son enquête, et ce dernier présentera ses recommandations au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada.

L'enquête menée par le Comité du Conseil portera sur les points suivants :

- a) la situation actuelle de l'industrie canadienne de la framboise rouge, ainsi que la mesure dans laquelle les producteurs et les importateurs appuient l'établissement d'un office;

- (c) the means for ensuring that an agency has due regard for the interests of producers, importers and consumers;
- (d) the degree and nature of federal-provincial cooperation required to implement the proposed national plan, including the proposed “phase-in” approach to provincial participation, the efficient dovetailing of levy collection under federal and provincial jurisdictions and its consistency with the *Agreement on Internal Trade*;
- (e) the collection of levies on imported raspberries, including its consistency with Canada’s rights and obligations under international trade agreements; and
- (f) whether any restrictions should be placed on the activities of a raspberry research and promotion agency or on any of the powers to be exercised pursuant to section 42 of the Act.

Copies of the *Request for a Red Raspberry Research, Market Development and Promotion Agency*, the *General Rules of Procedure* and other related documents are available from the FPCC’s Web site at [www.fpcc-cpac.gc.ca/index.php/eng/public-hearings](http://www.fpcc-cpac.gc.ca/index.php/eng/public-hearings), may be requested by email at [hearings-audiences@agr.gc.ca](mailto:hearings-audiences@agr.gc.ca), by telephone at 613-759-1165, by fax at 613-759-1566 or by mail at Ottawa’s Central Experimental Farm, 960 Carling Avenue, Building 59, Ottawa, Ontario K1A 0C6. Copies will be sent on CD-ROM or by email.

Any interested person or association wishing to comment or intervene on the issues involved in this hearing may do so by completing the electronic form on the FPCC’s Web site, or by mailing or delivering by hand a submission to the Hearing Secretary, Ms. Nathalie Vanasse, at the above addresses. The submissions must be signed, include a return address, and be copied to the British Columbia Raspberry Industry Development Council at the following address:

Ms. Sharmin Gamiet  
32160 South Fraser Way, Room 265  
Abbotsford, British Columbia  
V2T 1W5  
Email: [council@bcraspberries.com](mailto:council@bcraspberries.com)

In order to be considered, all submissions must be received by the FPCC on or before close of business on February 21, 2013.

If you wish to speak at the hearing, please notify the Hearing Secretary no later than March 8, 2013. Approval to appear at the hearing will be granted by the Panel Chair.

Please note that all information provided as part of this public hearing, except information designated as confidential and accepted as confidential by the Panel, whether sent by mail, fax, email or through the FPCC’s Web site, becomes part of a publicly accessible file and will be posted on the FPCC’s Web site. This information includes personal information, such as full names, email addresses, mailing/street addresses, telephone and fax numbers, and any other personal information provided.

Documents received electronically or otherwise will be posted on the FPCC’s Web site in whichever official language they are provided.

- b) les répercussions potentielles de l’établissement d’un office national sur les activités des producteurs et des importateurs;
- c) le moyen de veiller à ce qu’un office conserve l’équilibre entre les intérêts des producteurs, des importateurs et des consommateurs;
- d) la portée et la nature de la coopération fédérale-provinciale requise pour la mise en œuvre du plan national de commercialisation proposé, y compris la démarche graduelle proposée de participation provinciale, l’harmonisation efficace des pouvoirs fédéraux et provinciaux de perception de redevances et leur conformité à l’*Accord sur le commerce intérieur*;
- e) le prélèvement de redevances sur les framboises importées, y compris la conformité aux droits et obligations du Canada en vertu des accords commerciaux internationaux;
- f) le bien-fondé d’imposer quelques restrictions aux activités d’un office de recherche, de développement des marchés et de promotion pour la framboise rouge ou sur tous les pouvoirs qui devront être exercés conformément à l’article 42 de la Loi.

Pour obtenir une copie de la *Proposition de création d’un office de recherche, de développement des marchés et de promotion pour la framboise rouge*, des *Règles générales de procédure* et des autres documents associés, on peut consulter le site Web du CPAC au [www.fpcc-cpac.gc.ca/index.php/fra/audiences-publiques](http://www.fpcc-cpac.gc.ca/index.php/fra/audiences-publiques), s’adresser par courriel à l’adresse [hearings-audiences@agr.gc.ca](mailto:hearings-audiences@agr.gc.ca), téléphoner au 613-759-1165, ou expédier un message par télécopieur au 613-759-1566, ou encore, par la poste, à la Ferme expérimentale centrale d’Ottawa, au 960, avenue Carling, Immeuble 59, Ottawa (Ontario) K1A 0C6. Des copies seront envoyées sur CD-ROM ou par courriel.

Toute personne ou association qui souhaite présenter des commentaires sur les questions examinées lors de cette audience ou intervenir à ce sujet peut le faire en remplissant le formulaire électronique sur le site Web du CPAC, ou en expédiant par la poste ou en remettant elle-même un mémoire en main propre à la secrétaire des audiences, M<sup>me</sup> Nathalie Vanasse, à l’adresse susmentionnée. Tout mémoire doit être signé, porter une adresse de retour et être envoyé au Raspberry Industry Development Council de la Colombie-Britannique à l’adresse suivante :

Madame Sharmin Gamiet  
32160 South Fraser Way, Pièce 265  
Abbotsford (Colombie-Britannique)  
V2T 1W5  
Courriel : [council@bcraspberries.com](mailto:council@bcraspberries.com)

Pour être considéré, tout mémoire doit parvenir au CPAC au plus tard le 21 février 2013, avant la fermeture des bureaux.

Si vous souhaitez prendre la parole lors de l’audience, veuillez en aviser la secrétaire de l’audience au plus tard le 8 mars 2013. L’approbation de la demande de comparution à l’audience sera accordée par le président du Comité.

Veillez noter que tous les renseignements fournis dans le cadre de cette audience publique, sauf ceux jugés confidentiels et désignés confidentiels par le Comité, qu’ils soient transmis par la poste, par télécopieur, par courriel ou par l’entremise du site Web du CPAC, seront versés à un dossier accessible au public et seront affichés sur le site Web du CPAC. Ces renseignements comprennent des renseignements personnels, tels noms complets, adresses électroniques, adresses postales et municipales, numéros de téléphone et de télécopieur, ainsi que toute autre information personnelle fournie.

Les documents reçus en version électronique ou autrement seront affichés sur le site Web du CPAC dans la langue officielle dans laquelle ils sont fournis.

## Notice of pre-hearing conference

The Panel hereby provides notice that, pursuant to section 30 of its *General Rules of Procedure*, a pre-hearing conference will be held on March 15, 2013, in Ottawa, to determine dates and locations for the hearing, and address any procedural matters. Parties wishing to participate in this conference should notify the Hearing Secretary no later than 8 p.m. (Eastern Standard Time) on March 8, 2013, for the exact location of the conference, call-in information, and draft agenda.

Ottawa, January 19, 2013

[3-1-o]

## Avis de conférence préparatoire

Par la présente, le Comité signifie aux intéressés l'avis qu'il tiendra, le 15 mars 2013, à Ottawa, en vertu de l'article 30 de ses *Règles générales de procédure*, une conférence préparatoire afin de fixer les dates et lieux des audiences et de traiter des affaires procédurales. Toute partie qui désire participer à cette conférence devrait en aviser la secrétaire de l'audience au plus tard le 8 mars 2013, à 20 h (heure normale de l'Est) afin d'être informée de l'endroit exact de la conférence, et d'obtenir de l'information sur la participation par téléphone, ainsi que l'ordre du jour provisoire.

Ottawa, le 19 janvier 2013

[3-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Douglas Arthur Narraway, Shift Engineer (HP-2), 17 Wing Detachment Dundurn, Department of National Defence, Dundurn, Saskatchewan, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Mayor for the Town of Dundurn, Saskatchewan, in a municipal election held on October 24, 2012.

January 9, 2013

KATHY NAKAMURA  
*Director General  
 Political Activities and  
 Non-Partisanship Directorate*

[3-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Douglas Arthur Narraway, mécanicien (travail par quarts) [HP-2], détachement Dundurn de la 17<sup>e</sup> escadre, ministère de la Défense nationale, Dundurn (Saskatchewan), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de maire du village de Dundurn (Saskatchewan), à l'élection municipale qui a eu lieu le 24 octobre 2012.

Le 9 janvier 2013

*La directrice générale  
 Direction des activités politiques  
 et de l'impartialité politique*  
 KATHY NAKAMURA

[3-1-o]